

L'ura da l'Europa

Salvar la pasch a Libanon

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ «It's Europe's moment in the Arab-Israeli arena». Quai, tenor «The Economist» dals 2 da settember (p. 29), duai haver ditg Martin Indyk, anteriur ambassadur dals Stadis unids a l'Israel. El sa referiva a la prontadad da la Frantscha, Germania ed Italia d'enviar forzas armadas al Libanon dal sid per gidar a mantegnair la pasch tranter quest pajais e l'Israel. I n'è tuttina betg l'emprima giada che l'Europa cumpara en lezza regiun. Ils chavaliers cruschads dal 12avel e 13avel tschientaner han laschè enavos fermes chastels, ma cunzunt nauschas regurdientschas tar ils muslims. Ina da las nundumbraivlas maladestrezas da president Bush visavi lez pievels è stada quella da clamar ad ina «cruschada».

Il Levante

Paschavlas perencunter eran per regla las relaziuns commercialas cun quellas citads maritimas, sco Genova, Pisa e Vaniescha, che han introducì en l'Occident il num geografic da «Levante»: «Cun quest pled chapivan ils mariners talians las sdrimas maritimas dals pajais sper il Mar mediterranean da l'ost, cunzunt las citads da port e las paucas citads da la retroterra che stavan sur lur influenza commerciala (...). Questa definiziun vala anc adina e vul gia dir ch'ils stadis dal Levante, da vegl ennà, eran pli orientads encunter l'Occident che bunamain tut tschellas regiuns da l'Orient (...). I n'è betg per cas ch'il cristianissem occupa ina posiziun relativamain ferma gist en ils stadis da Levante, e quai dapi il domini da l'Imperi roman da l'Orient. I s'enclegia che l'influenza da l'Europa ha rinforzà las cuminzanzas cristianas enragischadas da vegl ennà en Levante e che questas, pli ch'ils muslims, tendevan a surpigliar influenzas da l'Occident. Anc oz professa la mesadad da la populaziun libanaisa (...) ina u l'autra furma da cristianissem. Var 10% dals Sirians e 7% dals Jordanais èn cristians. En lur stadi respectiv pasan els dapli che quai che las cifras dattan da patatgar; gist minoritads cristianas èn fitg activas en l'economia da Levante ed han sa musadas relativamain avertas ad innovaziuns» (1).

Stadis creads dals victurs

Il Levante e sia retroterra faschevan part da l'Imperi osman dapi il 16avel tschientaner. 1915 ha la regenza dal sultan declerà la guerra a la Frantscha e Gronda Britannia. 1916, pia avant novanta onns han las duas pussanzas sutscrit adascus in patg per reparter lur influenza en l'intschess osman en cas da victoria alliada. La Frantscha era gia intervegnida militarment en Libanon 1860 per impedir mazzacras da cristians e sfurzar si l'autonomia da quai ch'ins numnava «la Muntogna libanaisa»; il patg da 1916 ha perquai attribui a la Frantscha lezza part da Levante, encunter nord enfin al Golf d'Iskenderun, e la retroterra enfin al flum Tigris. Quai ch'interessava la Gronda Britannia era da segirar la via maritima encunter sia ritga colonia da l'India; il patg l'ha reservà perquai l'entira Palestina biblica e sia retroterra enfin al Golf da Persia. Uschia èsi daventà suenter l'armistizi da 1918. La Societad da las naziuns ha incumbensà las duas victuras da gidar las populaziuns dals intschess en dumonda vers l'indipendenza. Londra ha stgaffì las duas monarchias da l'Irac (Bagdad) e Transjordania (Ammàn) ed ha surpiglià l'administraziun da Palestina tranter il mar ed il Jordan, averta a l'immigraziun giudaica europeana. L'intschess affidà a la Frantscha è vegnì guvernà tenor la norma romana: «Divide et impera».



Ils pajais da l'Uniu europeana mainan en armonia las «chaplins blaus» incumbensadas da mantegnair ina pasch precara tranter l'Israel ed il Libanon.

KEYSTONE

1920 ha Paris proclamà la naschientscha dal «Libanon grond», pajais tutfatg arab cun vastas sdrimas islamicas enturn las regiuns cristianas. Er en il rest, l'actuala Siria, ha la victura favurisà las minoritads cristianas, sco er ils Curds ed ils «aluids»; quests davos Arabs èn muslims «eretics» che veneschon calif Ali († 661), schender dal profet Muhamad, sco manifestaziun divina che haja daveras accumulì l'islam. «Tuts stadis actuals da l'uscheditga 'Mesaglina fritgaivla' èn creaziuns artificialas dal 20avel tschientaner. In sguard superfizial sin la carta geografica mussa ch'ins ha savens sbazzà lur cunfins lung tschients kilometers sin in'aisa da dissegn. Lez cunfins, dano paucas excepziuns, na correspundan ni a cunfins provincials creschids en l'istorgia, ni a cunfins da regiuns natirals» (2). Plaun a plaun èn lez stadis vegnids libers. 1947 han las Naziuns unidas vuschà per l'indipendenza da dus stadis palestinais, in arab ed in giudaic. 1948 è naschì l'Israel. 1950 ha la Palestina araba s'unida cun la Transjordania ad in reginam da Jordania. Dapi 1967 occupa l'Israel la Palestina araba; ina part è autonoma dapi las cunvegns d'Oslo 1993.

«L'anda schirada» da Washington

L'armistizi d'avust 2006 ha mess fin ad ina guerra da trentatris dis tranter l'Israel e la Hisbollah («partida da Dieu»), vairamain in stadi autonom aifer la Republica libanaisa, basà sper ses cunfin cun la Galilea israeliana. Pertge manegia lez diplomat american ch'i saja «l'ura da l'Europa en il cumbat tranter l'Israel ed ils Arabs»? La resposta dat l'editorial dal numer gia cità da «The Economist» (p. 9) sut la lingia grossa: «Total failure in Iraq» («Disditga totala en l'Irac»): «Tenor ils sondagis d'opiniun crajan milliuns muslims che la vaira finamira da l'America en l'Irac saja da sa patrunar da ses petroli, gidar l'Israel u, sco che Bin Laden di adina puspè, far guerra cunter l'islam (...). In sondagi suenter l'auter mussan ina disfidanza profunda tar ils alliads tradiziunals dals Stadis unids, ina disfidanza che renda blier pli greva mintga cooperaziun.» En l'Irac (passa 25 milliuns olmas) regia ina guerra civila che l'occupaziun sa mo franar. L'indipendenza efectiva dal Kurdistan iracais (strusch 3 milliuns olmas) cumplitgescha las relaziuns da Washington cun la

Tirchia limitrofa (72 milliuns olmas), sia fidaivla alliada dapi in mez tschientaner, che tegn sut squitsch sia minoritad curda (var 11 – 14 milliuns olmas) e tema perquai in Kurdistan liber. Ils Stadis unids na domineschan pli il gieu politic levantin sco en november 1956, avant tschinquanta onns, cur che president Dwight David Eisenhower (1890–1969) ha obligà la Frantscha, Gronda Britannia e l'Israel a fermar lur champagna triumfala en l'Egipta. L'ONU prevesa ina forza da pasch da 15 000 schuldads en il Libanon dal sid, ma ina participaziun militar da Washington na vegniss insumma betg en dumonda. Bush para adina dapli quai ch'ins numna «a lame duck», «in'anda schirada».

Vers in'atgna politica exteriura

L'Europa duai pia far endament tschientaners da relaziuns cun il Levante. Il mument è favuraivel per plis motifs. José María Aznar e Silvio Berlusconi èn svanids da la scena politica; lur successurs promovon ina politica orientala multilaterala, tenor quests plects da Massimo D'Alema, minister talian da l'exteriur: «Ils dretgs umans san ins defender era cun in'intervenziun per mantegnair la pasch, sco uss a Libanon. Jau erel emprim minister al temp da la guerra balcanica; nus avain impedì il genocid en Cosovo, lur avainsa gidà a manar la pasch en la regiun cun protegger er ils Serbs» («Corriere della Sera», 29 d'avust 2006, p. 6). Tony Blair, emprim minister britannic, allia fidaivel da Bush, para adina dapli mess en dumonda da sia atgna partida. Plinavant ha l'Europa manà quattordesch operaziuns da pasch en ils davos trais onns, per exempel tranter l'Ucraina e la Moldavia, en Macedonia, en la provinza d'Aceh/Malaisia ed uss en Congo en connex cun l'elecziun dal president. «The Economist» dals 26 d'avust 2006 commentescha (pp. 22–23): «Quai po parair curius ch'ina corporaziun sco l'Uniu europeana (UE), senza in'atgna armada, senza in agen minister da l'exteriur, senza in agen corp diplomatic, prova d'influenzar ordaifer ses cunfins. Anc pli curius èsi ch'ins resguarda insumma in continent [l'Europa] che posseda ina proporziun adina pli pitschna da la populaziun e da la producziun mundialas, cun blers problems pervi d'extremists islamics e da dus vischins gronds, la Tirchia e

Russia (...). Dentant ha l'UE sa musada pli activa sin la front diplomatica. En ils davos onns han la Gronda Britannia, Frantscha e Germania manà las fadias mundialas per persvader l'Iran da renunziar a sias ambiziuns nuclearas (...). José Maria Barroso, president da la cumissiun europeana, manegia che la politica exteriura saja ina da las paucas domenas nua che l'UE, en cuntradiziun cun ses commembers singuls, vegnia adina pli relevanta (...). Cur ch'Europeans cusseglian davart la promozion da la pasch e la creaziun d'instituziuns, sani da tge ch'i discurren. Inimis mortals d'ina giada cooperechan oz en l'Europa grazia ad instituziuns cuminaivlas.»

Far pasch cun l'inimi

Pajais da l'UE mainan pia en armonia las «chaplins blaus» incumbensadas da mantegnair ina pasch precara tranter l'Israel ed il Libanon. General Alain Pellegrini, schefcumandant da lezzas truppas, pli baud cusseglier militar da l'ambassada franzosa a Bairut, sa che sia schuldada va encunter ina missiun ordvart spinusa e privlusa. A la «Frankfurter Allgemeine Zeitung» dals 7 da settember 2006 (p. 10) ha'l rapportà co che l'armada israeliana haja attatgà ses post exteriur ils 25 da fanadur 2006, mazzond quatter «chaplins blaus»: «Lez di aveva ditg pliras giadas persunalmain als Israelians ch'ins haja attatgà noss post. I para pia ch'i saja stà in'attatga intenziunada. Jau als hai advertids era per telefon, ma hai savì discurren mo cun ina secretaria che m'ha ditg che nagin stettia a disposiziun per in raschioni.» Uschia na cuntansch'ins la pasch segir betg. Era Bush ha bullà la Hisbollah sco «organisaziun da terror»; uschia manegia l'ch'el na basegnia nagin raschioni cun ella. Speranza èn ils cumbattents uss uschè spussads ed indeblids ch'i ston tuttina discurren in cun l'auter. Golda Meir (1898–1978) scheffa da la regenza israeliana, ha detg: «Pasch fan ins cun ils inimis». Lura ston ins discurren cun els. Las «paschas dictadas» da 1919–1920 han manà a la segunda guerra mundiala.

1) Eugen Wirth en: Horst Mensching ed Eugen Wirth (ed.), Nordafrika und Vorderasien. Frankfurt/Main (Fischer Taschenbuch Verlag, ISBN 3 436 01506 7) 1973, pp. 208–209.

2) Eugen Wirth (sco nota 1), pp. 203–204.